



dicas para dias chuvosos rainy days tips

LOCAIS SITES	HORÁRIOS SCHEDULES	COORDENADAS COORDINATES	PREÇO PRICE	DESCRIÇÃO DESCRIPTION	LOCAIS SITES	HORÁRIOS SCHEDULES	COORDENADAS COORDINATES	PREÇO PRICE	DESCRIÇÃO DESCRIPTION
1 IGREJA S. SEBASTIÃO (MATRIZ) ☎ 296 285 321	1 2ª a sáb / Monday to Saturday 9h30 - 19h30 domingo / Sunday 9h30 - 12h30	1 37° 44' 23,89" N 25° 40' 6,42" W	1 G/F	1 TEMPLO RELIGIOSO RELIGIOUS TEMPLE	10 NÚCLEO MUSEU. DA RTP/AÇORES ☎ 296 202 700 @ nucleomuseologico.acores@rtp.pt	10 2ª a dom / Monday to Sunday 10h00 - 22h00	10 37° 44' 39,67" N 25° 40' 19,60" W	10 G/F	10 MUSEU MUSEUM
2 LOUVRE MICHAELENSE ☎ 938 346 886 @ louvremichaelense@gmail.com	2 2ª a sáb / Monday to Saturday 10h00 - 22h00 domingo / Sunday 10h00 - 20h00	2 37° 44' 23,98" N 25° 40' 6,71" W	2 G/F	2 LOCAL DE INTERESSE POINT OF INTEREST	11 NÚCLEO DE ARTE SACRA (*) ☎ 296 202 930 @ museu.cmachado.info@azores.gov.pt	11 3ª a dom / Tuesday to Sunday (out - mar / Oct - May) 9:30h - 17:30h (última entrada: 17h) (abr - set / Apr - Sept) 10h - 18h (last entry: 17:30h)	11 37° 44' 36,75" N 25° 40' 11,84" W	11 €	11 MUSEU MUSEUM
3 LA BAMBA BAZAR STORE ☎ 924 490 227	3 2ª a sáb / Monday to Saturday 10h30 - 20h00	3 37° 44' 23,56" N 25° 40' 9,08" W	3 G/F	3 LOCAL DE INTERESSE POINT OF INTEREST	12 GALERIA FONSECA MACEDO ☎ 296 629 352 @ info@fonsecamacedo.com	12 2ª a sáb / Monday to Saturday 14h - 19h	12 37° 44' 36,13" N 25° 40' 7,69" W	12 G/F	12 GALERIA DE ARTE ART GALLERY
4 SINAGOGA DE PONTA DELGADA ☎ 296 306 516 @ geral@mpdelgada.pt	4 2ª a 6ª / Monday to Friday 13h00 - 16h30	4 37° 44' 20,87" N 25° 40' 10,32" W	4 G/F	4 SINAGOGA SYNAGOGUE	13 NÚCLEO DE SANTO ANDRÉ (*) ☎ 296 202 930 @ museu.cmachado.info@azores.gov.pt	13 3ª a dom / Tuesday to Sunday (out - mar / Oct - May) 9:30h - 17:30h (última entrada: 17h) (abr - set / Apr - Sept) 10h - 18h (last entry: 17:30h)	13 37° 44' 36,20" N 25° 40' 4,33" W	13 €	13 MUSEU MUSEUM
5 FÁBRICA DE BORDADOS ☎ 296 305 990 @ marioeirisrodrigo.lida@hotmail.com	5 2ª a 6ª / Monday to Friday 9h00 - 11h30 / 14h00 - 18h00	5 37° 44' 18,33" N 25° 40' 18,16" W	5 G/F	5 ARTESANATO REGIONAL LOCAL HANDICRAFT	14 NÚCLEO DE SANTA BÁRBARA (*) ☎ 296 202 931 @ museu.cmachado.info@azores.gov.pt	14 3ª a dom / Tuesday to Sunday (out - mar / Oct - May) 9:30h - 17:30h (última entrada: 17h) (abr - set / Apr - Sept) 10h - 18h (last entry: 17:30h)	14 37° 44' 33,81" N 25° 40' 2,12" W	14 €	14 MUSEU MUSEUM
6 MUSEU MILITAR - FORTE S. BRÁS ☎ 296 308 633	6 2ª a dom / Monday to Sunday 10h00 - 18h00 (última entrada / last entry: 17h30)	6 37° 44' 11,33" N 25° 40' 11,84" W	6 €€	6 MUSEU MUSEUM	15 GALERIA BRUI PAPEL DA LUA ☎ 965 465 140 961 761 404	15 5ª-feira e sábado Thursday and Saturday 10h - 19h 6ª-feira / Friday 10h - 22h	15 37° 44' 33,73" N 25° 40' 7,55" W	15 G/F	15 GALERIA DE ARTE ART GALLERY
7 IGREJA DE S. JOSÉ ☎ 296 282 894	7 2ª a sáb / Monday to Saturday 9h30 - 19h30 domingo / Sunday 9h30 - 12h30	7 37° 44' 14,83" N 25° 40' 25,00" W	7 G/F	7 TEMPLO RELIGIOSO RELIGIOUS TEMPLE	16 TEATRO MICHAELENSE ☎ 296 308 340 @ info@teatromichaelense.pt	16 Marcação prévia / booking required	16 37° 44' 30,84" N 25° 39' 57,24" W	16 €€	16 TEATRO THEATRE
8 CONVENTO DA ESPERANÇA ☎ 296 284 453	8 2ª a 6ª / Monday to Friday 17h30 - 18h30	8 37° 44' 16,95" N 25° 40' 25,47" W	8 G/F	8 TEMPLO RELIGIOSO RELIGIOUS TEMPLE	17 MERCADO DA GRAÇA ☎ 296 282 663 @ mercadograca@mpdelgada.pt	17 2ª a 5ª-feira / 6ª-feira Monday to Thursday / Friday 7h - 18h / 7h - 19h sábado / Saturday 7h - 13h	17 37° 44' 31,81" N 25° 39' 51,61" W	17 G/F	17 LOCAL DE INTERESSE POINT OF INTEREST
9 CENTRO MUNICIPAL DA CULTURA ☎ 296 304 400 @ geral.cmc@coliseumichaelense.pt	9 2ª a 6ª / Monday to Friday (Inverno / Winter) 9h00 - 17h00 (Verão / Summer) 9h00 - 19h00	9 37° 44' 24,34" N 25° 40' 18,41" W	9 G/F	9 GALERIA DE ARTE ART GALLERY	18 IGREJA DE S. PEDRO ☎ 296 628 104	18 2ª a sáb / Monday to Saturday 9:30h - 19:30h domingo / Sunday 9:30h - 12:30h	18 37° 44' 25,59" N 25° 39' 17,01" W	18 G/F	18 TEMPLO RELIGIOSO RELIGIOUS TEMPLE
G/F - Gratuito / Free €€ - 3 ou/or 4 €					(*) Bilhete para os 3 núcleos do Museu 5€ Ticket for the 3 Museum Nucleus 5€				
					G/F - Gratuito / Free € - 1 ou/or 2 € €€ - 3 ou/or 4 €				



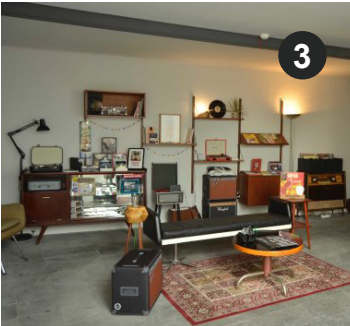
1. Construção do séc. XVI com alterações introduzidas no séc. XVIII. Estilo predominantemente Barroco, com apontamentos Manuelino, sobretudo na fachada principal. Talha dourada, mobiliário em jacarandá e azulejos séc. XVIII. Possui um pequeno museu de arte sacra, no Anexo.

1. Building from the 16th c. with changes done in the 18th c. Predominantly baroque style, with some manueline style mostly in the main façade. Gilt carved wood, furniture in jacaranda wood and glazed tiles from the 18th c. Has a small religious art museum in the Outbuilding.



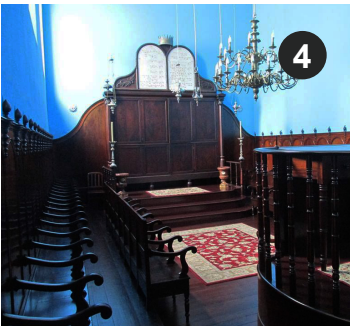
2. Café/mercearia inserido num edifício de 1904 que funcionou, originalmente, como loja de fazendas e chapéus importados diretamente de Paris, sendo um dos estabelecimentos mais chiques da cidade. Hoje podemos degustar sabores da terra e do mar dos Açores e do mundo, admirar peças de artesanato e muito mais, num ambiente acolhedor.

2. Coffee/grocery inside a building inaugurated in 1904 that originally was a fabric and hats shop, imported directly from Paris, being one of the fanciest shops in the city. Today we can taste the different flavors of the earth and sea of the Azores and the world, admire some handicraft and much more, in a very cozy environment.



3. Instalada num edifício centenário, esta loja foi reconvertida num espaço moderno onde se pode encontrar a única “record store” dos Açores,, bem como presentes muito originais.

3. Situated in a centenary building, this establishment was converted into a modern space where you can find the only record store in the Azores, as well as unique gifts.



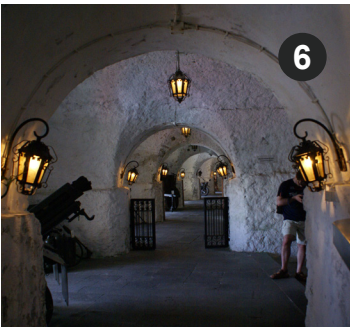
4. O mais antigo templo judaico existente em Portugal, que reabriu ao público a 23 de abril de 2015, transformado em museu e arquivo documental da memória judaica nos Açores. Destacamos a cadeira de circuncisão, candelabros e manuscritos antigos, em hebraico.

4. The oldest Jewish Temple in Portugal, reopened to the public on the 23rd of April, 2015, transformed into a Museum and documental archive for the Jewish heritage in the Azores. Important to see the Circumcision Chair, chandeliers and old manuscripts, in Hebrew.



5. Fábrica de arte artesanal de bordados sobre linho, onde poderá observar todo o processo de corte, estampagem para bordar, e posteriormente lavagem, engomagem e recorte do bordado, predominantemente em ponto matiz azul ou richelieu branco.

5. Artisanal Art factory of embroideries in linen, where you can observe all the process of cutting, printing embroidering and later washing, ironing and embroidering clipping in blue point tint of white Richelieu.



6. Inaugurado em 2006, este Museu tem patente ao público várias peças de artilharia, fardamento, viaturas e artefactos humanos relacionados com a história militar dos Açores, algumas das quais doadas pelo fundador, o coronel Salgado Martins. É sediado no Forte São Brás, uma construção do século XVI que serviu para proteger Ponta Delgada do ataque dos corsários.

6. Inaugurated in 2006, this museum has in display for the public several pieces of artillery, uniforms, vehicles and human artifacts related to the Azorean military history, some were donated by its founder, the Colonel Salgado Martins. It's based in the São Brás Fortress, a construction from the 16th c. that served as protection of Ponta Delgada against the pirates' attack.



7. Edificada em XVI, tendo sofrido modificações arquitetónicas no séc. XVIII. Integrava o antigo convento franciscano, sendo o interior da igreja representativo da arte decorativa do séc. XVIII onde se destacam os retábulos das capelas laterais e a fonte de mármore barroca da Capela baptismal.

7. Building from the 16th c., suffered several architectonic changings in the 18th c. Was part of the ancient Franciscan convent, being its interior very representative of the decorative art of the 18th c. where we highlight the altarpieces of the side chapels and the baroque marble fountain of the Baptismal Chapel.



8. Edifício do séc. XVI, que albergou as primeiras religiosas femininas franciscanas. Destaca-se a Igreja, com retábulo em talha dourada, estilo barroco e o coro baixo com ricos azulejos de António Bernardes, do século XVIII e da Real Fábrica do Rato. O coro alto da capela mor está decorado com peças associadas à história do convento e ao culto do Santo Cristo dos Milagres.

8. Building from the 16th c. that lodged the first female Franciscans religious. We highlight the church, with a gilt carved wood altarpiece, baroque style and the lower choir with rich glazed tiles from António Bernardes, from the 18th c. and from the Royal Factory of Rato. The higher choir of the main chapel is decorated with pieces related to the history of the convent and to the cult of Santo Cristo dos Milagres.



9. Antigo solar em Ponta Delgada convertido pela Câmara Municipal de Ponta Delgada, em 2002, num espaço de cultura composto pela Galeria, Sala do Forno e Auditório, onde se pode visitar exposições temporárias essencialmente de pintura e fotografia de artistas nacionais e internacionais.

9. Ancient manor house in Ponta Delgada transformed by the City Hall of Ponta Delgada, in 2002, into a cultural space composed by the Gallery, Oven Hall and Auditorium where we can see temporary exhibitions mainly painting and photography from national and international artists.



10. Núcleo museológico sobre história dos serviços públicos regionais de rádio e televisão nos Açores, desde a inauguração do Emissor Regional (1941) e instalação do Centro Regional (1975). Componente virtual de caráter interativo.

10. Small museum about the history of the regional public services of Radio and TV in the Azores, since the inauguration of the Regional Broadcasting (1941) and the settling of the Regional Centre (1975). Virtual component of interactive character.



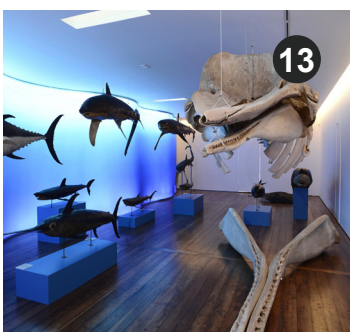
11. Situado na Igreja do Colégio dos Jesuítas, é um edifício do séc. XVI e substituído por uma construção maior em 1670, com um altar de talha dourada, um sumptuoso retábulo no altar-mor e uma fachada com exuberante estilo barroco. Aqui encontramos a coleção da Arte Sacra do Museu onde destacamos a pintura da Coroação da Virgem, de Vasco Pereira Lusitano (1604) que se encontrava oculta por uma outra tela.

11. Integrated in the Church of Colégio de Jesuítas, it is a building of the 16th c. and replaced by a bigger construction in 1670, with a gilt carved wood altar, a sumptuous altarpiece at the main altar and a facade with an exuberant baroque style. Here we can find the Religious Art Collection of the Museum, highlighting the painting Coronation of the Virgin, from Vasco Pereira Lusitano (1604) that was hidden by another painting.



12. Galeria de arte, inaugurada em julho de 2000, é um espaço dedicado a promover e divulgar a arte contemporânea, apresentando artistas emergentes e consagrados do país e estrangeiro. Publica catálogos e livros de arte.

12. Art gallery, inaugurated in July 2000, it is a space dedicated to promote and divulge contemporary art, presenting arising and known artists from Portugal and abroad. Publishes catalogues and art books.



13. Inserido no Convento de Santo André, um edifício do séc. XVI, sofre remodelações ao longo dos séculos, albergando as religiosas clarissas. Aqui pode-se visitar a área da História Natural, contemplando a Zoologia e a Botânica; a área das Memórias do Convento e ainda a Igreja de Sto. André, de uma só nave, coberta de pinturas e notáveis grades de ferro forjado.

13. Integrated in the Convent of Santo André, a building of the 16th c., suffered renovations along the centuries, accommodating the Poor Clares sisters. We can visit the Natural History area, contemplating the Zoology and Botanic; the area of Memories of the Convent and also the church of St. André, with a single nave, covered with paintings and remarkable wrought iron bars.



14. Integrado no antigo Recolhimento de Santa Bárbara, é um espaço que contempla uma área de exposição permanente dedicada às esculturas de Ernesto Canto da Maia, escultor micalense do séc. XX e também um centro de exposições temporárias.

14. Situated in the old Religious House of Santa Bárbara, it is a space that contemplates a permanent exhibition area dedicated to the sculptures of Ernesto Canto da Maia, Azorean sculptor from the 20th c. and also a temporary exhibition center.



15. Galeria de Arte e Laboratório de imagem que propõe uma seleção de trabalhos em papel, feitos à mão, bem como edições de artistas, pinturas, objetos e cadernos de artistas locais e internacionais. Esta galeria, apesar de ter entrada gratuita, disponibiliza atividades pagas tais como visitas guiadas, demonstrações e workshops.

15. Art Gallery and Image Laboratory that offers a selection of handmade paper works, as well as artist editions, paintings, collages and botebooks of local and international artists. This gallery, in spite of its free entrance, provides paid activities such as guided tours, demonstrations and workshops.



16. O 1º Teatro data de 1865, construído no local de uma antiga ermida e destruído por um incêndio em 1930. O atual Teatro data de 1951 (Arqº Rodrigues de Lima), em novo local e sofreu várias remodelações até ao seu projeto de recuperação final (Arqº Manuel Salgado), em 2004. É um centro de congressos internacionais e de promoção cultural nas áreas do teatro, dança, fotografia, música e artes plásticas.

16. The first Theater is from 1865, built on the ruins of an ancient Chapel and destroyed by a fire in 1930. The present Theater is from 1951 (architect Rodrigues de Lima), in a new place and suffered several rebuilds until its' final recovery project (architect Manuel Salgado), in 2004. It's a international Congress Centre and also promotes culture in different fields like theater, dance, photography, music and visual arts.



17. Mercado municipal de Ponta Delgada, anteriormente denominado “Mercado do Pelourinho” construído em 1848 de maneira a afastar da Praça do Município os inúmeros vendilhões que aí se juntavam para apresentar as suas “novidades agrícolas”. Pode lá encontrar legumes e frutas frescas, assim como carnes, peixes, flores e outros produtos agrícolas e artesanais.

17. Municipal market from Ponta Delgada, previously called “Pelourinho Market” built in 1848 in order to keep away from the City Square the countless shopkeepers that used to gathered to sell their “agricultural novelties”. You can find here fresh fruits and vegetables, as well as meat, fish, flowers and other agricultural products or Azorean handicraft.



18. Igreja do século XVIII, com uma nave interior e rico retábulo em talha dourada. Destacamos a pintura óleo “O Pentecostes” de Pedro Alexandrino (sé. XVIII) e Imagem de Nossa Senhora das Dores, considerada uma das melhores esculturas barrocas dos Açores.

18. Church from the 18th c. with a single nave and rich altarpiece in gilt carved wood. We highlight the oil painting “The Pentecost” from Pedro Alexandrino (18th c.) and Image of Nossa Senhora das Dores, considered to be one of the best baroque sculptures of the Azores.

